



# Понимает, что говорит

Как изучить иностранный язык без посторонней помощи

## ● КИРИЛЛ СМОЛКИН, ПОЛИГЛОТ, ПУТЕШЕСТВЕННИК

Я свободно говорю на английском языке, неплохо изъясняюсь на французском и испанском, владею основами итальянского и немецкого. Освоил начальный уровень норвежского и исландского языков. В своё время у меня была привычка: каждый раз, отправляясь в новую страну, я сначала изучал её язык. Сегодня я продолжаю путешествовать, работаю тренером по йоге и преподаю иностранные языки как репетитор. Я убеждён, что у всех людей есть склонности к изучению языков. Что-то может не получаться только от того, что страдает мотивация.



Кирилл Смолкин знает семь языков.

### «Зачем мне это надо?»

Знание нескольких языков у нас в России считается диковинкой, в то время как в европейских странах это норма. Я имею в виду не просто знание, но и возможность изъясняться на нескольких языках. В Европе принято, что люди свободно перемещаются из одной страны в другую, могут работать в рамках стран Шенгенской зоны. Поэтому они легко переключаются с одного языка на другой. У нас такой необходимости нет. Но хотелось бы, чтобы знание одного-двух иностранных языков становилось нормой. Это помогает в путешествиях и в обычной жизни. Наша страна постепенно открывается иностранцам. Пусть редко, но может случиться такое, что у тебя на улице спросят дорогу на иностранном языке, и ты должен сориентироваться, что и как ответить.

**Изучение языка** – это работа. Надо понимать, зачем вы это делаете. Мотивация бывает внутренняя и внешняя. Мне, например, как лингвисту по профессии (и по призванию) это просто интересно. Это здорово, когда интерес искренний. Но он есть не у всех и часто быстро пропадает. Поэтому изучение иностранного языка носит такой «волнообразный» характер. Хорошо, если хочется изучать язык, чтобы понимать его и разговаривать.

**Сейчас для многих знать язык – это означает выделиться из толпы.** Признаться честно, он пока не настолько нужен, как хлеб, а больше интересен. Многим приятно, отвечая подруге по телефону, сказать «Я перезвоню, у меня английский». Да, зачастую мотивация именно такова, но почему нет? Какова бы ни была мотивация, если процесс пошёл, то это здорово!

**Уроки иностранного в школе и в университете зачастую оставляют желать лучшего.** В школе дают сухой язык, который мы видим в книгах. Разговорная

## ● ПОЛЕЗНЫЕ ССЫЛКИ

Популярные социальные сети для изучения иностранного языка. В них можно общаться с носителями языков.

- <http://www.busuu.com/>
- <http://www.palabea.net/>
- <http://worldia.net/>
- <http://www.voxswap.com/>
- <http://www.language-exchanges.org/ru>
- <http://www.italki.com/>
- <http://www.myhappyplanet.com/>
- <http://www.busuu.com/ru/>

Учебные программы – рекомендация Кирилла Смолкина:

<http://elt.oup.com/student/naturalenglish/> – учебник по английскому языку для продолжающих изучение.

[http://wps.prenhall.com/wl\\_martin\\_genteCW\\_2/](http://wps.prenhall.com/wl_martin_genteCW_2/) – задания по испанскому языку.

практика почти отсутствует. В вузе это сплошные переводы, «тысячи», на которые студенты тратят время впустую. Ведь что делает студент? Использует ресурс «Гугл». Переводит текст, худо-бедно его корректирует, лишь бы сдать, потому что иначе ему просто не справиться с объёмами.

### «С чего начать?»

**Изучать язык с нуля самостоятельно можно.** Но если говорить не с кем, то базис теряется. Я изучал французский с нуля по самоучителю. Это была бумажная книга с аудиокассетами. Старательно выполнял все задания подряд. Что-то прослушивал, но у меня не было никакой языковой практики. Через полгода я поехал во Францию, но не смог почти ничего сказать. И это несмотря на то, что я выполнял идеально все задания в учебнике. Я узнавал знакомые слова в речи, но мне было тяжело начать общаться. Когда я вернулся домой, стал заниматься с преподавателем, один на один. Он помог мне поставить произношение, я начал разговаривать, сдал международный экзамен. Сегодня я сам преподаю французский.

Коллаж Екатерины ГРАДОВОЕВОЙ.

**Многие жалуются, что не знают, с чего начать, чтобы изучить язык.** Подбирают книги, преподавателей и ни на чём не могут остановиться. Просто возьмите и сделайте, что угодно, чтобы сдвинуться с места. Возьмите самоучитель, начните его проходить и уже в первой трети поймёте, чем он плох и чем хорош для вас. Есть много онлайн-ресурсов, нужно только поискать.

**Просто повторять, как попугай, какую-то грамматическую структуру бесполезно.** Я сторонник «осознанного» подхода. Нужно понимать, что ты читаешь, почему это предложение так выглядит и где ещё такую форму можно использовать. Изучить язык только по песням тоже очень сложно. Во-первых, если вы вообще не знаете язык, это всё равно будет звучать для вас как абракадабра. Нужны комментарии. Во-вторых, если у вас есть база, то незнакомые слова из песен будут её подкреплять, но вы не поймёте структуру языка с их помощью. Песни могут быть частью мотивации, которая поддерживает интерес. Существует метод чтения Франка, в котором текст на оригинальном языке соседствует с переводом. Неплохая штука, но как дополнение к основному курсу. Только читая, нельзя обучиться произношению.

**Важно, чтобы при изучении языка у вас был учитель, особенно если вы только начинаете осваивать язык.** Я считаю, что при выборе важны два критерия. Во-первых, чтобы этот человек умел понятно и доходчиво разьяснять материал. Во-вторых, это должен быть интересный для вас человек, за которым хочется тянуться. Это будет двигать вас вперед, и результат окажется не за горами!

### «С кем бы поговорить?»

**Не надо заставлять себя говорить.** Это должно исходить только из собственного желания. Нельзя говорить через силу и надо разрешать себе говорить с ошибками.

**Есть два типа студентов: те, кто говорит, что попал, но бегло, и те, кто не говорит.** У первых нет страха и их нужно тормозить, улучшать структуру речи. Вторых, наоборот, следует поощрять за желание высказать своё мнение. Есть разные типы личностей и к каждому свой подход в изучении языка.

**Отличный способ заговорить на языке – каучсёрфинг.** Каучсёрферы бесплатно предоставляют ночлег людям из других стран, помогают в путешествии. В обмен они могут рассчитывать на аналогичную помощь, когда сами отправятся в путешествие. Если у тебя в гостях англичанин, ты хочешь не хочешь, а объяснишь ему, что в твоей квартире можно трогать, а что нельзя, куда пойти в городе.

**Нет людей, неспособных к изучению языков.** На мой взгляд, некоторые языки чуть труднее понять на слух, в других непросто структура. Например, для меня французский язык кажется более фонетически закрытым, чем испанский. Не стоит думать, что вы не предрасположены к изучению языков и в особенности цепляться за эту мысль, если вам об этом кто-то когда-то сказал.

**Есть социальные сети, в которых можно общаться с иностранцами специально, чтобы подтянуть язык.** Но если вы хотите сдать международный экзамен, то такой способ восполнить пробелы не подойдёт. Представьте, вы будете общаться на английском с турком, который знает язык не лучше вас. Вы только усугубите ошибки друга.

### «Как закрепить результат?»

**Не расстраивайтесь, если у вас что-то не получается.** Это не значит, что надо остановиться. Сегодня есть много способов совершенствовать иностранный язык. Появляются места, которые называются коворкинги, где люди просто встречаются и платят только за время. Там проводятся встречи с иностранцами, различные мероприятия. Я сам хочу проводить просмотр фильмов на иностранном языке, а потом их обсуждение. Это очень полезно.

**Занимайтесь регулярно.** Здорово, если удастся по часу в день или по часу в два дня. Делайте домашние задания. Если язык нужен вам для сдачи экзамена, то часа в день мало. Чем больше времени вы ему посвящаете, тем лучше. Если вы когда-то начинали изучать язык и вам кажется, что вы его забыли, это неправда. Всё остаётся в голове. Нужно просто работать над собой, заниматься, и вы вспомните всё, что знали.

**Чтобы проверить свой уровень, есть множество тестов в Интернете и в языковых школах.** Причём там это бесплатно. Существует международная система уровней владения языком: A1, A2, B1, B2, C1, C2. Она позволяет понять, на какой вы ступени и куда двигаться дальше. Можно сдать платный международный экзамен, чтобы иметь сертификат, подтверждающий ваше владение определённым уровнем.

**Вы должны находить для себя в занятиях что-то интересное.** Тогда эти уроки не превратятся в скучную необходимость, а станут чем-то действительно приятным.

Записала  
Екатерина ГРАДОВОЕВА.